LESLLA 13th Symposium
Portland, Oregon

August 10th-12th 2017

The Changing Context of Migration and LESLLA

http://www.pdx.edu/linguistics/leslla  leslla2017symposium@gmail.com

Portland State
Applied Linguistics

Oregon Teachers of English to Speakers of Other Languages

Portland LITERACY Council
LESLLA 2017 Symposium Locations

1 University Place Hotel
- 310 SW Lincoln Street
- Orange MAX @ SW 3rd & Lincoln
- 8-10:30am (8/10-8/12/17): Registration
- 9:15-10:30am (8/10-8/12/17): Plenary Sessions

2 University Technology Services (UTS) Building
- SW 4th Avenue & Grant Street: Entrance to UTS is in the Chase Bank foyer
- Yellow/Green MAX @ PSU South
- 10:30am-4pm (8/10-8/12/17): Registration
- 11am-5pm (8/10-8/12/17): Concurrent Sessions

3 University Center Building (UCB)
- 527 SW Hall St, Applied Linguistics Department (UCB Suite 335)
- Yellow/Green MAX and Streetcar NS/A @ PSU Urban Center
- Evening (8/9/17): Registration

4 Ecotrust Building
- 721 NW 9th Ave: Billy Frank, Jr. Conference Center
- Streetcar NS/A @ NW 10th & Johnson
- 5-6:30pm (8/10/17): Business Meeting
- 7-9pm (8/10/17): Conference Dinner

PARKING:
- $12 daily parking at University Place Hotel
- $10-13 daily weekday parking and $6-7 Saturday parking at various Portland State University parking lots and garages; see [www.pdx.edu/transportation/hourly-visitor-parking](http://www.pdx.edu/transportation/hourly-visitor-parking) for details

PUBLIC TRANSPORTATION:
- Visit [trimet.org](http://trimet.org) to plan your trip
- Fares are $2.50 for 2.5 hours, $5 per day, or $26 for a 7-day pass

BICYCLING:
- Portland is one of the most bike-friendly cities in the US!
- Visit [https://www.portlandoregon.gov/transportation/34772](https://www.portlandoregon.gov/transportation/34772) to plan your trip
Welcome to premier conference on adult literacy & second language acquisition in the world.
The annual international Literacy Education and Second Language Learning for Adults (LESLLA) Symposium brings together researchers and teachers who share an interest in the development of second language skills by adult and adolescent immigrants with little or no schooling prior to entering the country of entry. According to UNESCO, 1 in 5 adults throughout the world cannot read or write in any language. Due to geopolitical upheaval, many of these adults move to countries where they must learn to read and write for the first time while learning a second language. LESLLA researchers and teachers work with these learners to help them become literate and achieve their goals.

Registering for LESLLA

Cost: $100 for one day of the conference
$225 for all 3 days if you register online before July 7th, 2017
$300 for all 3 days if you register July 7th - August 12th, 2017

Fee includes: Attendance at all sessions (plenary talks, concurrent sessions, LESLLA Institutes)
Coffee and light refreshments each morning
Coffee hour on Friday afternoon
Attendance and voting rights at LESLLA Business meeting on Thursday afternoon
Printed program booklet when you check in at the conference

Fee does not include: Conference dinner on Thursday evening (everyone is welcome; please register for $10)
Conference bag; please bring your own
Lunch
Any extra ticketed events

Register online before the conference: www.pdx.edu/linguistics/registration-payments

Register in person at the conference:
Wednesday, August 9th: Evening: Applied Linguistics Department: University Center Building Suite 335

Thursday, August 10th - Saturday, August 12th:
8:00am-10:30am: University Place Hotel
10:30am-3:30pm: University Technology Services (UTS) Building
4:00pm-7:45pm: Ecotrust Building (Thursday, August 10th only)
### Thursday, August 10th

**Schedule at a glance:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:15am-10:30am</td>
<td>Plenary Session: University Place Hotel; <a href="#">Terrence Wiley</a>: The Changing Scene of Immigration: Implications for Policy and Practice Affecting LESLLA Learners</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 11:00am-12:00pm | **Concurrent Sessions: UTS Building:**  
UTS 203: [Taina Tammelin-Laine](#): New form of literacy training: a solution to faster L2 Finnish learning?  
UTS 205: [Theresa Wall](#): L1 Literacy and Its Implications for LESLLA Newcomers  
UTS 206: [Jen Vanek](#): Second Language Proficiency, Academic Language, and Digital Literacy for LESLLA Learners  
UTS 306: [Bo Huot](#): The Changing Context of Language Learning in the Digital Age  
UTS 307: [Martha Young-Scholten](#): Taking stock: LESLLA learners’ pleasure reading and access to materials ca.2017  
UTS 308: [Andrea Lypka](#): Fostering LESLLA Learners’ L2 Development Using Participatory Arts and Culturally Responsive Approaches |
| 12:00pm-1:15pm | **Lunch (on your own)**  
see program p. 21 for recommendations |
| 1:15pm-2:15pm | **Concurrent Sessions: UTS Building:**  
UTS 203: [Jim Jamieson](#), [Vivian Ang](#), and [Jenine Betschart](#): Taking Literacy to the Workplace  
UTS 205: [Colleen Brice](#) and [Laura Vander Broek](#): A LESLLA-based practicum for a new MA-AL program: Challenges and considerations  
UTS 206: [Clay Cranford](#): A New Approach for US Naturalization Exam Preparation  
UTS 306: [Melissa Hauber-Özer](#) and [Jose Torres](#): Targeted Phonics Instruction for Emergent L2 Readers  
UTS 307: [Mariet Schiepers](#), [Helena Van Nuffel](#), [Carolien Frijns](#), and [Liesbeth De Bruyne](#): Technology-enhanced language learning in the workplace: also suitable for LESLLA-learners?  
UTS 308: LESLLA Institute; see information to the right → |
| 2:30pm-4:00pm | **Concurrent Sessions: UTS Building:**  
UTS 203: [Florida Pecoraro](#): Teaching and Learning L2 Literacy Using Corporeal Movement (Dance)  
UTS 205: [Charly Eaton](#), [Sara Rasmussen](#), [Suad Mohamed](#), and [Ayan Abdiyo](#): Language and Technology: Teaching Digital Literacy to Somali Speakers  
UTS 206: [Andrea DeCapua](#) and [Jill Watson](#): Strategies for Setting Up LESLLA Learners to Succeed in Formal Education  
UTS 306: [Robin Lovrien (Schwarz)](#): Phonological Processing Skills: The Underlying Key to English Literacy and Language Acquisition  
UTS 307: [Jane Allemano](#): Exploring the assessment literacy gap between LESLLA teachers and their learners  
UTS 308: LESLLA Institute; see information to the right → |
| 5:00pm-6:30pm | **Business Meeting: Ecotrust Building:**  
All conference attendees are invited to attend and participate in the business meeting.  
Join a local Portland LESLLA volunteer at 4:10pm outside the UTS building for a walking tour from PSU to the Ecotrust Building (45 minute walk; see p. 10 for other transportation options) |
| 7:00pm-9:00pm | **Conference Dinner: Ecotrust Building:**  
Everyone is welcome! Please register for the conference dinner ($10) by July 25, 2017 at [www.pdx.edu/linguistics/registration-payments](http://www.pdx.edu/linguistics/registration-payments) |
## Friday, August 11th
### Schedule at a glance:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:15am - 10:30am</td>
<td>Plenary Session: University Place Hotel: <strong>Fernanda Minuz:</strong> Changing Routes, Changing Needs: Perspectives on Migration and Language Teaching in Europe</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 11:00am - 12:30pm | Concurrent Sessions: UTS Building:  
UTS 203: **Liette Wilson and Theresa Wall:** Teaching with Settlement in Mind  
UTS 205: **Heide Spruik Wrigley, Elisabeth Vasquez Hein, Petra Falcon, Allison Kokkoros, and Rich Stolz:** Connecting Second Language Acquisition and Digital Literacy with Community Engagement  
UTS 206: **Nan Frydland:** Meeting the Needs of Refugees and SLIFE Using Culturally Responsive Teaching  
UTS 306: **Ernesto Aguilar, Margi Felix-Lund, Kay Reid, and Amina Adamou:** Partners in Education: A LESLLA learner’s success story  
UTS 307: **Marcel G. Santos and Monica Leong:** What are we doing to improve health literacy outcomes among LESLLA learners?  
UTS 308: **Andrea Echelberger and Suzanne McCurdy:** Integrating Effective Pronunciation Instruction into Literacy Level Classes |
| 12:30pm - 1:45pm | Lunch (on your own)  
see program p. 21 for recommendations |
| 1:45pm - 2:45pm | Concurrent Sessions: UTS Building:  
UTS 203: **Joy Kreeft Peyton, Martha Young-Scholten, and Belma Haznedar:** A Repository of Heritage Language Resources  
UTS 205: **Lindsey Crifasi, Rebecca Irvin, and Heather Tatton Harris:** Keeping it Real: What Works for Adult Emergent Readers  
UTS 206: **Kate Van Roekel, Lissa Fogel, Jenna Altherr Flores, and Amanda Marie Snell:** Expanding Professional Development to Community Tutors of LESLLA Learners: A Grassroots Collaboration  
UTS 306: **Elsie Johnson:** Tell Me a Story |
| 2:45pm - 3:45pm | Coffee Hour and Poster Sessions: UTS Building:  
see program p. 14 for poster session details |
| 3:45pm - 5:15pm | Concurrent Sessions: UTS Building:  
UTS 203: **Andrea DeCapua:** Bringing Culturally Responsive Teaching into the LESLLA Classroom  
UTS 205: **Jen Vanek, Kathy Harris, and Jill Caste:** Digital literacy for LESLLA Learners: Impact of Context on Teaching and Learning  
UTS 206: **Raichle Farrelly:** Hatujambo! LESLLA Teachers And Learners Building Community on Common Ground  
UTS 306: **Caitlan Rivera and Christine Debush:** How to Turn a Blank Space into a Memory: Changing Up Vocabulary Instruction  
UTS 307: **Larry Condelli, Patsy Egan, Marcela Movit:** Invisible but not Forgotten: LESLLA in US Adult Education Policy  
UTS 308: **Laurel Pollard:** Back from the Brink of Burnout: Easier Ways to Teach Beginners |
| evening      | Ticketed Events (see program p. 15) |
Saturday, August 12th
Schedule at a glance:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
<th>Speakers/Topics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:15am-10:30am</td>
<td>Plenary Session: University Place Hotel</td>
<td>Heide Spruck Wrigley: Sparks of Hope: Resistance and Teaching in Times of Uncertainty</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00am-12:00pm</td>
<td>Concurrent Sessions: UTS Building</td>
<td>UTS 203: Christophe Portefin: French second language training for LESLLA learners at workplace: a mixed picture</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 205: Shawa Shapiro and Raichle Farrelly: Innovations in Educational Research in Refugee Resettlement Communities</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 206: Mariet Schiepers, Peter De Cuyper, and Christina Maes: Guiding low-literate newcomers along the digital highway: an integrated and customized approach</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 306: Laurel Pollard: Teacher, I Need More Words! Boosting Vocabulary for Emerging Readers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 307: Lisa Vogl: Lessons from Elders: Cultural Dissonance in the Beginning Language &amp; Literacy Classroom</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00pm-1:15pm</td>
<td>Lunch (on your own)</td>
<td>see program p. 21 for recommendations</td>
</tr>
<tr>
<td>1:15pm-2:15pm</td>
<td>Concurrent Sessions: UTS Building</td>
<td>UTS 203: Anke Grotlüschen: Political Efficacy &amp; Social Trust - why Literacy Programs shouldn’t focus on Employability only</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 205: Jenna Altherr Flores: Spheres of the semiotic landscape in a southwestern U.S. border town: Implications for refugee-background LESLLA learners</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 206: Martha Young-Scholten, Rola Naeb, Belma Haznedar, Joy Kreeft Peyton, Andreas Rohde, Marcin Sosinski, Taina Tammelin-Laine: International, online teacher training and professional development</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 306: Grazia Mora and Alison Ascher Webber: MOBILE UP!: Cellphone First Education for Low-Wage Immigrant Workers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 307 &amp; 308: LESLLA Institutes; see information to the right →</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30pm-3:30pm</td>
<td>Concurrent Sessions: UTS Building</td>
<td>UTS 203: Elizabeth P. Quintero: Carrying our Roots: Learning through Multilingual Stories in Times of Migration</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 205: Lisa Gonzalves and Elizabeth Wendt: Incorporating Career and College Readiness Standards into the LESLLA Classroom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 206: Heather Smyser: Using Variability and Complexity to Promote Written Vocabulary Learning</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 306, 307 &amp; 308: LESLLA Institutes; see right →</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 205: Martha Young-Scholten, Colleen Ijuin, Samawal Jarad and Anne Vainikka: Second language English morphosyntax acquisition by adults with varying home language literacy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 206: Blaire Willson Toso and Carol Clymer: We Learned That We Are Leaders: Leadership and Language in Family Literacy</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>UTS 306, 307 &amp; 308: LESLLA Institutes; see right →</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Thursday, August 10th
Detailed Schedule:

9:15am-10:30am: Plenary Session in University Place Hotel

Terrence Wiley: The Changing Scene of Immigration: Implications for Policy and Practice Affecting LESLLA Learners

Abstract:
Since the 2016 presidential election, immigration policy in the U.S., U.K., and many parts of Europe has become a moving target. This presentation provides an analysis of some of the major changes that are occurring in the current climate of populism and considers how race, ethnicity, and religion have factored into the evolution of immigration policy, particularly in the United States, and how, more recently, "illegal" statuses for vulnerable populations are being constructed and enlarged. The presentation will also address the implications of current policy shifts for those providing educational services to vulnerable groups.

Bio:
Dr. Terry Wiley is the recent past president of Center for Applied Linguistics and Professor Emeritus at Arizona State University.
11:00am-12:00pm: Concurrent Sessions in UTS Building

**UTS 203**

**Taina Tammelin-Laine:** New form of literacy training: a solution to faster L2 Finnish learning? [paper, research]

I will discuss from the teachers' perspective the on-going educational reform in basic education for adults in Finland. The initial phase of the new education form includes teaching of literacy skills, and the learners' goal is to achieve basic spoken and written skills of Finnish in approximately six months.

**UTS 205**

**Theresa Wall:** L1 Literacy and Its Implications for LESLLA Newcomers [paper, research]

This paper addresses two questions: First, what barriers do LESLLA newcomers experience to accessing social services and to settlement? Second, what resources do they employ in order to access those services? The presentation concludes with recommendations for practitioners in our goal to provide effective, responsive services to LESLLA newcomers.

**UTS 206**

**Jen Vanek:** Second Language Proficiency, Academic Language, and Digital Literacy for LESLLA Learners [paper, research]

This research reports on the challenges of providing digital literacy instruction to English language learners, which were uncovered during a functional analysis of discourse in basic computer classes. Results highlight the complexity of vocabulary and explanatory discourse and the importance of vocabulary introduction preceding computer skill instruction.

**UTS 306**

**Bo Huot:** The Changing Context of Language Learning in the Digital Age [demonstration, classroom instruction]

Technology can be a powerful pathway to engage, enrich, and empower students. Presenters will showcase technology activities that increase participation, strengthen group interaction, sustain students' interest, allow individualized learning, and encourage students to demonstrate their understanding in creative ways. Applicable to face-to-face, online, or hybrid classes.

**UTS 307**

**Martha Young-Scholten:** Taking stock: LESLLA learners’ pleasure reading and access to materials ca. 2017 [paper, extra-curricular teaching materials]

Pleasure reading is key in the progression from word recognition to comprehension. This presentation describes the current situation regarding availability of books for LESLLA readers, asks audience members to share success stories and dreams about students’ pleasure reading and agrees steps to take to ensure readers have access to books.

**UTS 308**

**Andrea Lypka:** Fostering LESLLA Learners’ L2 Development Using Participatory Arts and Culturally Responsive Approaches [demonstration, research]

Drawing on PhotoVoice (Wang & Burris, 1994), a participatory research method that encourages the use of visuals for social change, and the Mutually Adaptive Learning Paradigm (DeCapua & Marshall, 2009), I investigate the complex interplay among low-educated adult immigrant second language learner identities and agency in a community-based ESL classroom.

12:00pm-1:15pm: Lunch

We highly recommend visiting the food cart pod on SW 4th Ave between College and Hall Streets, one block north of the UTS Building; see page 21 for food cart & other restaurant recommendations.
12:45pm-4:00pm: LESLLA Institute in UTS 308:

Marcel G. Santos, Laurel Pollard, Maria Jose Bastias, Amanda Bent, Cheryl Eccles, Taylor Harman, and Phan Ly: Teaching literacy through learner stories: A workshop for LESLLA teachers [LESLLA Institute, classroom instruction]

We love learner stories but too often their pedagogical power remains untapped in adult ESL literacy classrooms. This practical workshop reviews Gail Weinstein’s Learners’ Lives as Curriculum framework and balanced literacy guidelines, which will help participants develop their own story-based literacy lesson appropriate for beginning-level ESL learners.

LESLLA Institutes are extended workshops. Attendance at the Institutes is included with your registration fee and requires no extra payment.

1:15pm-2:15pm: Concurrent Sessions in UTS Building:

UTS 203

Jim Jamieson, Vivian Ang, and Jenine Betschart: Taking Literacy to the Workplace [paper, research]

Workplace English instruction continues to be an effective strategy for delivering literacy services to immigrants and refugees. This paper details the triumphs and struggles of multiple projects as well as recommendations for how to implement this type of service in other communities.

UTS 205

Colleen Brice and Laura Vander Broek: A LESLLA-based practicum for a new MA-AL program: Challenges and considerations [paper, teacher education]

This presentation describes the development of a practicum course for a new MA program in Applied Linguistics. We partnered with community-based programs that serve low-literate adult learners to establish a practicum that addresses the needs of both resident and international candidates. We detail the syllabus and discuss challenges we faced.

UTS 206

Clay Cranford: A New Approach for US Naturalization Exam Preparation [demonstration, classroom instruction]

“Citizen” is an online learning game focused on assisting low-literacy ELLs interested in taking the US naturalization civics exam. The multimodal curriculum that is built into the game motivates players to study spelling, vocabulary and US civics with a storyline that encourages literacy practice and lowers affective filter.

UTS 306

Melissa Hauber-Özer and Jose Torres: Targeted Phonics Instruction for Emergent L2 Readers [demonstration, classroom instruction]

Research indicates that phonemic awareness is crucial for emergent L2 readers and correlates with improved decoding, word recognition, spelling, and comprehension, as well as oral language processing. Participants will practice assessment techniques for identifying problem areas as well as several targeted strategies for explicit phonics instruction.

UTS 307


What are the possibilities and benefits of technology in task design and the planning of L2-learning paths? This paper explores the added value of online tasks in the context of SLA in the workplace and evaluates existing digital applications on their usability and accessibility for learners with low digital skills.
2:30pm-4:00pm: Concurrent Sessions in UTS Building

**UTS 203**
Florinda Pecoraro: Teaching and Learning L2 Literacy Using Corporeal Movement (Dance) [workshop, classroom instruction]
This workshop demonstrates an instructional approach with LESLLA learners that is based on using the body in the form of dance, along with learning and using a new language. This simultaneous process in L2 literacy learning integrates psycholinguistic tasks with selected skills of a dance form known as Contact Improvisation.

**UTS 205**
Charly Eaton, Sara Rasmussen, Suad Mohamed, and Ayan Abdiyo: Language and Technology: Teaching Digital Literacy to Somali Speakers [panel, classroom instruction]
As essential services increasingly move online, computer literacy becomes crucial to being a self-sufficient participant in society, especially for marginalized communities. The problem of digital inequity in immigrant and refugee communities is being addressed in Multnomah County by a digital inclusion program serving Somali speakers.

**UTS 206**
Andrea DeCapua and Jill Watson: Strategies for Setting Up LESLLA Learners to Succeed in Formal Education [workshop, classroom instruction]
This workshop offers practical ways to honor the strengths of LESLLA learners while transitioning them to the demands and expectations of formal education. We provide a pedagogical approach that addresses factors affecting LESLLA learners’ progress, present two instructional strategies, and engage participants in designing activities for their classroom.

**UTS 306**
Robin Lovrien (Schwarz): Phonological Processing Skills: The Underlying Key to English Literacy and Language Acquisition [workshop, classroom instruction]
Participants learn about phonological processing skills, which underlie all literacy and language skills in English and are critical for reading and spelling competence for English learners. Participants will learn why PPS are weak or insufficient in many adult English learners and how to target them using several games and activities.

**UTS 307**
Jane Allemano: Exploring the assessment literacy gap between LESLLA teachers and their learners [workshop, teacher education]
This practical workshop will first report on research into teachers’ perceptions of the needs of LESLLA learners when preparing for externally set and administered tests. Participants will then take part in activities designed to enable them to analyse their own perceptions and then to review the activities for use on teacher education programmes.
5:00pm-6:30pm: LESLLA Business Meeting in the Ecotrust Building

All conference attendees are invited to attend and participate in the business meeting.

Location: Billy Frank, Jr. Conference Center in the Ecotrust Building (721 NW 9th Ave)
ecotrust.org/our-venue/indoor-spaces/

Transportation: The Ecotrust Building is in Portland’s Pearl District, 1.6 miles north of the UTS Building (see map on p. 1 for location of Ecotrust building relative to Portland State University)

➔ Walking: 1.6 miles, about 30 min. We will have a short walking tour from PSU to the Ecotrust building led by local Portland LESLLA volunteers! Join a volunteer outside UTS at 4:10pm to join a walk.

➔ Public Transportation Options: You can ride the Streetcar NS line or A loop to the stop at NW 10th & Johnson (20-min ride + a 5-min walk), or you can ride a MAX Orange, Yellow, or Green train to the stop at Union Station / NW 6th & Hoyt (15-min ride + a 10-min walk)

➔ Biking: About 15 min; It’s usually safest to bike north in the left lane on 10th Ave; an alternate route is to bike along the Willamette River in Waterfront Park.

➔ Driving: Ecotrust has a parking lot off of NW 10th, between Irving and Johnson. On weekdays between 8am-5pm, there are approximately 16 spots open to the public for 2 hour parking. These spots are first come, first served. The two hour policy is strictly enforced by a third party. After 5pm, 36 spots are open to the public and there is no time limit. Station Place parking garage offers 400 affordable spots just a few blocks away.

Agenda: TBD

7:00pm-9:00pm: LESLLA Conference Dinner in the Ecotrust Building

Location: Billy Frank, Jr. Conference Center in the Ecotrust Building (721 NW 9th Ave; see above for transportation details)

The conference dinner is an event not to be missed!

Please register for the dinner ($10) by July 25, 2017 at www.pdx.edu/linguistics/registration-payments

Food will be catered by Food in Bloom: www.foodinbloom.com: “Here, in the culinary epicenter of the Pacific Northwest, we draw upon abundant local crops — from cherries to hazelnuts to wild mushrooms — and source superior beef, lamb and pork from local ranchers. Ours is a world-class cuisine with regional roots. Food in Bloom Catering is committed to serving local, organic & sustainable products whenever possible.”

Program Version 5/25/17
Friday, August 11th
Detailed Schedule:

9:15am-10:30am: Plenary Session in University Place Hotel

Fernanda Minuz: Changing Routes, Changing Needs: Perspectives on Migration and Language Teaching in Europe

Abstract: European migration and language policy (policies ‘better describes the actual situation) is complex due to the plurality of the decision makers: the European Union’s 27 member states, the non-EU states, and the Council of Europe of 47 member states. The term ‘migration’ itself encompasses both intra-EU migration and that from the so-called ‘third nations’ and the national contexts are widely different, in the historical stratification of immigrants, in their current situations and in the legal and cultural frameworks in which migrants are received.

After a short overview of main recommendations, directives and guidelines on the integration of the ‘third country nationals’ regarding education, language teaching and plurilingualism. I focus on the changes in migration relevant policies, especially two turning points: the recent legislations on language requirements for entry into many European countries for either permanent residence or for citizenship, and the so-called ‘immigration crisis’ since 2014.

Both have impact on language teaching. As a side effect of the legal requirements, the significant presence of new Europeans without literacy or formal education necessitates the revision of well-established tools for language teaching and testing like the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Changes are also needed due to, for example: the role of volunteers not qualified in language teaching; the need to plan very short-term courses due to the uncertain legal status of the asylum seekers and refugees; their potential mobility across Europe (and therefore languages). As learners, they have profiles, and needs that may be quite different from those of the resident migrants. As refugees, these migrants are often victims of abuses and violence during their flights into Europe, and are able to identify their needs only after an adjustment period in the hosting country. In such cases, tailored L2 courses should aim at supporting their resilience in the new linguistic environment.

Bio: Fernanda Minuz has taught Italian Language at the Johns Hopkins University - SAIS Europe (1977-2016), and master courses in Language Teaching at the University for Foreigners of Perugia, and the universities of Padua, Macerata and Cosenza. She has taught in-service courses for Italian FL/L2 teachers in Italy in Spain, Germany, Mexico, Australia.

She has participated in and coordinated national and European projects such as: the establishment of an Italian Language Centre at the University of International Business and Economics in Beijing (China), the reform of the language teaching in some Eastern European universities post-1989. In the teaching in migration context, she has participated in projects concentrating mainly in: long-distance learning; linguistic support to newly arrived migrant children in schools; language for integration into the labour market; teaching language to LESLLA learners. Presently, she is engaged in a project of the Council of Europe and in teachers training aimed at refugees and asylum seekers.

As author, she has focused on L2 for academic purposes, spoken language, and L2 teaching to LESLLA learners: Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta (2005), Italian language for Adult Migrants. Syllabus and descriptors for illiterate, semi-literate and literate users. From illiteracy to A1 level (et al. 2014).
11:00am-12:30pm: Concurrent Sessions in UTS Building

**UTS 203**

**Liette Wilson and Theresa Wall:**
*Teaching with Settlement in Mind* [workshop, classroom instruction]

How can settlement and integration be facilitated in a holistically supported L2 literacy program? Basic life skills and survival challenges such as housing, medical and finances create learning barriers. In this workshop, participants will learn about settlement issues common to newcomers and discuss ways to address them in their teaching.

**UTS 205**

**Heide Spruck Wrigley, Elisabeth Vasquez Hein, Petra Falcon, Allison Kokkoros, and Rich Stolz:**
*Connecting Second Language Acquisition and Digital Literacy with Community Engagement* [panel, community connection]

We will present a successful educational model that integrates English instruction, digital literacy and community engagement for adult English Learners. We will share stories and insights from students and educators; highlight findings from an external evaluation, and describe how the model can be integrated among a variety of organizations.

**UTS 206**

**Nan Frydland:**
*Meeting the Needs of Refugees and SLIFE Using Culturally Responsive Teaching* [workshop, classroom instruction]

Learn how to create or adapt a curriculum to meet the needs of refugees and SLIFE using techniques and materials that engage learners at all levels to "move beyond the lifeboat" with challenging, useful and broad-ranging instruction incorporating learners’ lives and experiences. Participants will develop plans to use on Monday.

**UTS 306**

**Ernesto Aguilar, Margi Felix-Lund, Kay Reid, and Amina Adamou:**
*Partners in Education: A LESLLA learner’s success story* [panel, educational and community partnerships]

This panel will present the story of how one woman from the Central African Republic navigated her way from LESLLA learner to literate US Citizen. We will discuss how stakeholders can better partner together to facilitate the transition from one school or program to the next for LESLLA students.

**UTS 307**

**Maricel G. Santos and Monica Leong:**
*What are we doing to improve health literacy outcomes among LESLLA learners?* [workshop, advocacy]

Why are LESLLA learners invisible in health literacy policies and research? Join us if you’re interested in forming an international coalition in LESLLA that is committed to just and practical solutions for meeting the health literacy needs of LESLLA learners and their families. Resource handouts and healthy snacks provided.

**UTS 308**

**Andrea Echelberger and Suzanne McCurdy:**
*Integrating Effective Pronunciation Instruction into Literacy Level Classes* [workshop, classroom instruction]

Does pronunciation instruction have a place in the low-level classroom? Yes! In this workshop, participants will identify suprasegmental pronunciation features which impact intelligibility and work with a variety of language backgrounds. Participants will leave with classroom activities to target each feature that are easily integrated into literacy level instruction.

12:30pm-1:45pm: Lunch

We highly recommend visiting the food cart pod on SW 4th Ave between College and Hall Streets, one block north of the UTS Building; see page 21 for food cart & other restaurant recommendations.
UTS 203

Joy Kreeft Peyton, Martha Young-Scholten, and Belma Haznedar: A Repository of Heritage Language Resources [paper, resource collection]

This presentation will describe resources focused on maintaining and developing LESLLA learners’ heritage languages and the development of a resource repository for teachers, volunteers, and program administrators. Participants will share resources they know about and learn how they can participate in an initiative to build and use the repository.

UTS 206

Kate Van Roekel, Lissa Fogel, Jenna Altherr Flores, and Amanda Marie Snell: Expanding Professional Development to Community Tutors of LESLLA Learners: A Grassroots Collaboration [paper, teacher training]

Presenters will share their experiences revising and administering a two-day professional development series created for instructors and community tutors of ESL adult emergent readers from refugee backgrounds. Survey results from experienced instructors and newly-trained community volunteers will be discussed, as will observations and reflections from the professional development coordinators.

UTS 205

Lindsey Crifasi, Rebecca Irvin, and Heather Tatton Harris: Keeping it Real: What Works for Adult Emergent Readers [demonstration, classroom instruction]

Serving the needs of adult emergent readers is challenging; fortunately, it is a growing field of study. Presenters bridge research to practice to illustrate how classroom routines and soft skills anchored in contextualized, immediately-relevant lessons help learners make literacy connections. Participants receive tips and materials to try in their classrooms.

UTS 306

Elsie Johnson: Tell Me a Story [demonstration, classroom instruction]

Storytelling is one of the most accessible teaching tools available to teachers. In support of much of the research that has been shared on the importance of developing oral language in the adult ESL literacy classroom, this interactive demonstration will show the effectiveness of storytelling with the use of visuals.
2:45pm-3:45pm: Coffee Hour and Poster Sessions in UTS Building

UTS 203  
Collin Olson: The Relationship between Native Language Literacy and Phonemic Awareness in English [poster, research]

Phonemic awareness develops prior to literacy instruction and has been shown to transfer between languages. However, one cannot assume that older ESL students with limited background education will have developed phonemic awareness ability. This study examines the relationship between native language literacy and phonemic awareness in older ESL students.

Robin Lovrien (Schwarz): Learn about the Assessment of Phonological Skills [poster, evaluation]

The Assessment of Phonological Skills is a tool for evaluating these key skills in adult English learners. The display includes all related materials for the evaluation plus a suite of 5 instructional webinars demonstrating administration as well as games and activities to use for targeting any weak skills.

UTS 205  
Amanda Bent: The Power of Service Learning for Pre-Service LESLLA Teachers [poster, teacher training]

Service learning can provide pre-service teachers with practical experience and pedagogical knowledge for educating LESLLA learners. By sharing insights from one such initiative, Project SHINE, in SF State’s TESL program, I invite attendees to explore the value of service learning through a reflection guide with tools for developing an initiative.

Andrea Craig: English Learners Earning, Learning and Conserving [poster, classroom instruction]

Urban Corps of San Diego County is a local conservation corps and charter school where disadvantaged youth ages 18-26 earn a high school education, paid green job training while benefiting the communities and habitats around San Diego County. This poster presentation will highlight its English language learner program.

UTS 206  
Amanda Snell: Play and Bricolage in LESLLA Classrooms [poster, research]

This research argues that text-based language play and bricolage, or the construction of something new from available resources, allow adult learners in beginning-level, community based English language classrooms to display their multiple forms of knowledge while also practicing basic English.

Desirée Midby: Refugees in American Schools; Examining English Language Learning of Adolescent Refugees [poster, research]

Little research has been done with adolescent refugees with recent interrupted schooling learning English. Using a case study methodology, I will explore how identity and investment changes over time for refugee language learners in a newcomer program in an American high school. Implications for ESL will be discussed.

UTS 306  
Minna Suni: Whose task? Language education policies and practices in reception centres in Finland [poster, research]

The process and key findings of an ethnographic project focusing on language classes in reception centres are presented. The instructors, ‘pure novices’ in L2/LESLLA, reported major problems in enhancing oral interaction and teaching without printed materials. Their readiness to adopt new methods and LESLLA perspectives was remarkable, however.

Mary Hunnicutt: A Needs Analysis of Middle Eastern Immigrants and Refugees for Community ESL [poster, research]

The purpose of this study was to examine the needs of Middle Eastern immigrants and refugees within a community ESL setting in the Portland-metro area. The needs analysis provided insights and recommendations to the program coordinator and teachers so that they can more effectively meet their Middle Eastern students’ needs.
### 3:45pm-5:15pm: Concurrent Sessions in UTS Building

**UTS 203**

**Andrea DeCapua:** Bringing Culturally Responsive Teaching into the LESLLA Classroom [workshop, classroom instruction]

This workshop introduces and practices implementing a culturally responsive instructional approach designed for LESLLA learners. After an overview of the approach, participants will engage in hands-on activities, practice using a teacher planning checklist, and create projects for their own teaching contexts, which will then become resources for the group.

**UTS 205**

**Jen Vanek, Kathy Harris, and Jill Castek:** Digital Literacy for LESLLA Learners: Impact of Context on Teaching and Learning [panel, classroom instruction]

This panel examines three unique settings that provide digital literacy instruction to LESLLA learners. Recommendations will be made about what shape responsive instructional design might take in each setting to support learners as they build digital literacy proficiency required to use digital technologies in everyday life, school, and/or work.

**UTS 206**

**Raichle Farrelly:** Hatujambo! LESLLA Teachers And Learners Building Community on Common Ground [paper, classroom instruction]

In this session, the presenter will provide an overview of a unique community-based language program for LESLLA learners who are Swahili speakers. The program integrates adult EAL classes, heritage language classes for children, and student teacher praxis. The presenter will share valuable insights from LESLLA learners in the program.

**UTS 306**

**Caitlan Rivera and Christine Debush:** How to Turn a Blank Space into a Memory: Changing Up Vocabulary Instruction [workshop, classroom instruction]

Join us in an engaging workshop to experience an alternative method of internalizing vocabulary. This method, which begins with students not even seeing words or images, builds a foundation for future activities that reinforce fluency, accuracy, comprehension, and phonics. Experience, reflect, discuss, and create as learners and teachers!

**UTS 307**

**Larry Condelli, Patsy Egan, Marcela Movit:** Invisible but not Forgotten: LESLLA in US Adult Education Policy [panel, policy]

After situating LESLLA education in current US policy (specifically WIOA 2014), panelists describe new driving forces in the field and their interplay with LESLLA teaching and learning, including the English Language Proficiency standards (2016). We share how one state is moving LESLLA learners toward College and Career Readiness Standards (2013).

**UTS 308**

**Laurel Pollard:** Back from the Brink of Burnout: Easier Ways to Teach Beginners [workshop, classroom instruction]

Want the rest of your teaching life to be easier and more effective? Come and practice interactive activities that help emerging readers improve all their language skills and require no teacher prep time. With these activities, you can help your students learn more and avoid burnout at the same time!

### Evening: Ticketed Events:

**Coming soon!**
Saturday, August 12th
Detailed Schedule:

9:15am-10:30am: Plenary Session in University Place Hotel

Heide Spruck Wrigley: Sparks of Hope: Resistance and Teaching in Times of Uncertainty

Abstract: As anxiety rises in the current climate of uncertainty, we nevertheless see programs and teachers fighting back in support of their students. Many communities have become advocates for immigrants and refugees, and hundreds of teachers are developing their own lessons on Know Your Rights - lessons that advise students on what to do when immigration enforcement knocks on the door. Some programs seek to find common ground with others in the community to bridge divides, while others engage in advocacy. The ending plenary will highlight efforts by cities, programs, and individuals to create safe spaces where meaningful learning can happen and hope is possible.

Bio: Heide Spruck Wrigley is one of the founding members of LESLLA and has presented and written extensively on LESLLA related issues. For the last four years, she has been a consultant to OneAmerica, an advocacy group in Washington State and to the Office of Immigrant and Refugee Affairs in Seattle. She is a non-resident fellow with MPI’s National Center for Immigrant Integration Policy and has served on several panels for the National Academy of Sciences. Her works focuses on the intersection of research, policy, and practice and includes technical assistance to states and individual programs serving language minority youth and adults new to English. Heide holds a PhD in Education with an emphasis on language, literacy, and learning. She lives in Mesilla, New Mexico, an hour from the US Mexico border and makes a mean plate of green chile enchiladas (margaritas optional).
11:00am-12:00pm: Concurrent Sessions in UTS Building

UTS 203

Christophe Portefin: French second language training for LESLLA learners at workplace: a mixed picture [paper, policy and research]

In France, LESLLA learners now have access to vocational basic skills training at work, including French language training. Through an ethnographic inquiry made in two occupational sectors, we examine how well this new approach serves LESLLA learners in the workplace and identify practical ways to improve outcomes for learners.

UTS 205

Shawna Shapiro and Raichle Farrelly: Innovations in Educational Research in Refugee Resettlement Communities [paper, research]

This session highlights trends emerging in recent research on LESLLA learners in refugee resettlement communities in the U.S. and abroad. We show how researchers are using emergent tools and methodology to foreground student voices and perspectives in three key areas: Adjustment, Literacy, and Equity.

UTS 206

Mariet Schiepers, Peter De Cuyper, and Christina Maes: Guiding low-literate newcomers along the digital highway: an integrated and customized approach [paper, research]

Do low-literate newcomers, entering our Western digitized society, have specific needs regarding digital literacy? Can we define a set of digital skills crucial for their integration process? In which ways can digital literacy be developed in integration programs? Results from a small-scale study in Flanders offers new insights into these questions.

UTS 306

Laurel Pollard: Teacher, I Need More Words! Boosting Vocabulary for Emerging Readers [demonstration, classroom instruction]

Students know it, teachers know it, and research supports it: vocabulary is crucial! Help your emerging readers become lifelong vocabulary learners with this collection of best-practice vocabulary activities. Little preparation time for you, maximum engagement for your students, both in class and in the world beyond the classroom. Extensive handout.

UTS 307

Lisa Vogl: Lessons from Elders: Cultural Dissonance in the Beginning Language & Literacy Classroom [paper, research]

Elder learners face unique barriers in LESLLA classrooms. Using qualitative research, fourteen low-literate elders and their instructor were interviewed and observed in the classroom. Elders compared their prior learning experiences, based in Indigenous Knowledge, with their experiences in Western classrooms. Themes identified provide important implications for further LESLLA research.

UTS 308

Stephen Reder: Changing Patterns of Migration: LESLLA Learners in the United States, 1900-2015 [paper, policy]

The migration and integration patterns experienced by LESLLA learners entering the United States have changed dramatically over the past century. This presentation examines comprehensive U.S. Census records from 1900-2015 to highlight the changing experiences of LESLLA learners, and how they are shaped by changing immigration policies and post-entry integration programs.

12:00pm-1:15pm: Lunch

We highly recommend visiting the food cart pod on SW 4th Ave between College and Hall Streets, one block north of the UTS Building or exploring the PSU Farmer’s Market on the South Park Blocks, one block north and three blocks west of the UTS building. See page 21 for food recommendations.
1:15pm-5:00pm: LESLLA Institutes:

UTS 306

Luba Leadbeater: Against all odds – LESLLA learners of EAL in the UK [research, classroom instruction, policy, programme design]

This interactive and highly practical Institute (with demonstration of programmes, resources, classroom techniques, advice on setting-up a new programme, and individual success stories) will showcase a secondary school in the UK, where a specific EAL provision model allowed adolescent LESLLA learners to make the most of their potential in education against all odds.

UTS 307

Patrik McDade: Building A Resource-Generating, Multilevel, Community ESOL Program From Scratch [program design & implementation]

This Institute will fully demonstrate, with hands-on experiences, guests, and discussions, how to build an effective, fundable and geographically dispersed community-based language & cultural skills development program that empowers LESLLA language learners and their families, while simultaneously training community members to be more culturally competent.

2:30pm-5:00pm: LESLLA Institute:

UTS 307

Elza Hess: Set Up and Run a Literacy Class from A to Z [classroom instruction]

This Institute will show you how to set up and run a successful Literacy Class from A to Z. Participate in a typical class day with real materials, best practices, examples of high stakes assessments, and tips for practical programmatic arrangements to use within your institutional framework.

LESLLA Institutes are extended workshops. Attendance at the Institutes is included with your registration fee and requires no extra payment.
1:15pm-2:15pm: Concurrent Sessions in UTS Building

**UTS 203**

**Anke Grotlüschen:** Political Efficacy & Social Trust - why Literacy Programs shouldn’t focus on Employability only [paper, research]

According to PIAAC data, social trust is low amongst low literate subpopulations compared to more literate adults, volunteering seems to sparsely integrate low literate adults. Their feelings of political efficacy hint at a certain disengagement with politics. These findings are robust across countries - what does that mean for literacy provision?

**UTS 205**

**Jenna Altherr Flores:** Spheres of the semiotic landscape in a southwestern U.S. border town: Implications for refugee-background LESLLA learners [paper, research]

The semiotic landscape of institutions in a large border town in the southwestern United States will be presented. Data was collected from two adult education centers and two local refugee resettlement agencies; data was analyzed according to geosemiotic, social semiotic, and multimodal approaches. Implications for refugee-background LESLLA learners will be discussed.

**UTS 206**

**Martha Young-Scholten, Rola Naeb, Belma Haznedar, Joy Kreeft Peyton, Andreas Rohde, Marcin Sosiński, Minna Suni, Taina Tammelin-Laine:** International, online teacher training and professional development [paper, teacher training and development]

This presentation describes six online professional development modules for teachers of LESLLA learners: Working with LESLLA Learners, Bilingualism and Multilingualism, Language and Literacy in their Social Context, Reading Development from a Psycholinguistic Perspective, Vocabulary Acquisition, and Acquisition and Assessment of Morphosyntax. Key features and outcomes of the modules are described.

**UTS 307**

**Grazia Mora and Alison Ascher Webber:** MOBILE UP! : Cellphone First Education for Low-Wage Immigrant Workers [paper, use of technology in education / mobile learning]

Union training programs in California are piloting how to use cellphones to bring ESL Instruction, Career Education and Coaching to low-wage immigrant service workers otherwise not served. Project leaders from MOBILE UP will share emerging best practices in mobile learning with building service, healthcare hospitality and other workers.
2:30pm-3:30pm: Concurrent Sessions in UTS Building

**UTS 203**

**Elizabeth P. Quintero:** Carrying our Roots: Learning through Multilingual Stories in Times of Migration [paper, research]

Adult learners from the US and internationally inform pedagogy that supports LESLLA learners. Through story, participants combine family history and lived experience including strengths and needs relating to issues of identity, language acquisition, and access to education. Qualitative findings are related to specific needs of LESLLA learners through examples.

**UTS 205**

**Lisa Gonzalves and Elizabet Wendt:** Incorporating Career and College Readiness Standards into the LESLLA Classroom [demonstration, classroom instruction]

In the U.S., the Career and College Readiness Standards incorporate 21st century skills into our adult education curriculum, and many wrongly assume these are primarily for more advanced ESL students. We will demonstrate how to modify these standards for LESLLA learners, to begin building their foundational and academic skills.

**UTS 206**

**Heather Smyser:** Using Variability and Complexity to Promote Written Vocabulary Learning [paper, research]

This project investigated the use of two principles of statistical learning: variability-showing the same word in multiple forms- and complexity-the amount of linguistic information presented with the to-be-learned word-could help refugee English learners accurately spell and recognize newly learned words. In short, variability promotes learning.

3:45pm-5:15pm

**UTS 203**

**Jeanne Kurvers and Willemin Stockmann Spotti:** From non-literacy to A1. Towards digital literacy descriptors in a new European Framework [workshop, policy issues, literacy and integration]

The workshop focuses on digital literacy skills in the upcoming European Framework for second language and literacy. After presenting the actual uses of digital tools and digital literacy needs by LESLLA learners, the workshop continues with the joint writing of descriptors for digital literacy (can do statements and communicative functions) in four domains (public, private, work and education).

**UTS 205**

**Martha Young-Scholten, Colleen Ijuin, Samawal Jarad, and Anne Vainikka:** Second language English morphosyntax acquisition by adults with varying home language literacy [paper, research]

The presentation explores evidence for influence of literacy on L2 acquisition which points to greater and somewhat different use by those without home language literacy of morphological ‘place holders’ during their development of syntactic structure in English.

**UTS 206**

**Blaire Willson Toso and Carol Clymer:** We Learned That We Are Leaders: Leadership and Language in Family Literacy [paper, research]

This session presents findings from an independent national evaluation on how a substantive leadership component can be integrated into family literacy programming to increase adult immigrant learners’ language, literacy, and numeracy skills while developing voice, self-efficacy, and a sense of belonging. Discussion and activities will be integrated into the session.
Where to Eat?

We strongly recommend that you get lunch at a food cart while you’re here in Portland.

There is a food cart pod (a parking lot full of lots of delicious food carts) on SW 4th Ave between College and Hall Streets, one block north of the UTS Building. Along with the food carts, there are many phenomenal food options around the PSU Campus. Here are the favorites of the LESLLA 2017 Symposium Planning Team:

**Domminick:** The Laotian Mii Gai noodles at the Haan Ghin food cart next to the university’s library are my absolute favorite! I would also recommend Love Belizean (Broadway and Clay), which has delicious options for both meat eaters and vegetarians. If you are looking for something more upscale, Raven & Rose and Imperial (both on Broadway) serve unique contemporary American cuisine. Finally, the Philly Cheesesteak cart on Pioneer Square is a great choice for a quick bite.

**Eric:** Phat Cart (420 SW College St) transitioned to an actual building next to the food cart row (though it is a small space and fills up quickly), and offers a range of Asian fusion sandwiches and salads, including at least one vegan option, for $7-10. The larb poke packs a punch, if you’re looking for a raw tuna fix. It also has coffee and breakfast 7:30 am - 11 am, coffee, and a bar with happy hour deals.

**Margi:** Nothing brightens my day like getting to make a trip to Nong’s Khao Man Gai. Definitely more expensive than the chicken and rice dish you would find on the streets of Bangkok, but so authentic and so super delicious (fellow co-chairs Domminick and Eric agree). On the corner of SW College & 4th, be sure to stop by Mon-Fri, 11-4. When I’m feeling extra hungry, I order my dish piset (extra big) and add chicken livers. Yum.

**Kathy:** The food cart called New Taste of India at 1901 SW 4th is one of my favorite places to eat. I usually order saag paneer, medium spicy. Another go-to place for me is Laughing Planet Cafe on SW 4th, about 3 blocks north of the food carts at 1720 SW 4th. I like both their bowls and burritos.

**Jen:** One of my favorite hearty lunches is the veggie curry wrap -- it’s like a big naan burrito -- from the food cart New Taste of India (SW 4th Ave between College and Hill Streets). Also, you should walk three blocks west and check out the South Park Blocks: on Saturdays, I really like browsing through the PSU Farmer’s Market and finding locally grown treats.

**John:** I rarely eat out in the area. The Vietnamese place on the corner of College St and Broadway is where I usually go.

**Peggy:** I would like to recommend a nearby cafe: Park Avenue Cafe at Park and Market, a sit-down place three blocks west and six blocks north of UTS. It would be great atmosphere for a small group to kick back and get away from the crowd.

**Steve:** Luc Lac is a great Vietnamese place with delicious phở! Address: 835 SW 2nd Ave. Hours: 11am-2:30pm for lunch, 4pm-12am for dinner, 4-7pm for happy hour.

...But wait, there’s more! Portland is a hotspot of amazing dining. Check out any of the restaurants at pdx.eater.com and you’ll eat happy.
LESLLA 2017 Symposium Planning Team Bios:

**Jen Sacklin (co-chair)** - Jen teaches at Lane Community College and Linn-Benton Community College in Eugene, Albany, and Lebanon, Oregon. She is currently the president of ORTESOL (Oregon Teachers of English to Speakers of Other Languages), and she enjoys conference planning and wedding planning (her own is in 2 weeks).

**Eric Dodson (co-chair)** - Eric teaches ESOL at Portland Community College, Portland State University, and at various community sites. He also coordinates a volunteer literacy tutoring program at one PCC campus and teaches citizenship classes with a nonprofit legal office. He is a former ORTESOL president, and loves the food Portland has to offer (questions are welcome!).

**Margi Felix-Lund (co-chair)** - Margi is an instructor in the ESOL (English for Speakers of Other Languages) department in the beginning levels at Portland Community College and a graduate of the MA TESOL program at Portland State University. She loves getting to work with LESLLA learners, spending time with her one-year-old daughter, and riding her bicycle. You should join her on Sunday (8/13) for the Bridge Pedal!

**Domminick McParland (co-chair)** - Domminick is a graduate of the MA TESOL program at Portland State University. He now serves as an Education Program Specialist for the United States Citizenship and Immigration Services’ Office of Citizenship. Through this role, he works to further the field of Adult Citizenship Instruction by conducting training seminars, developing instructional materials, and providing technical support to citizenship programs throughout the country.

**Kathy Harris** - Kathy teaches in the MA TESOL and TESL Certificate programs in the Applied Linguistics department at Portland State University. She currently focuses on digital literacy acquisition and works with teachers across the U.S. to integrate digital literacy into their ESOL classes and programs.

**John Hellermann** - teaches and does research in the areas of discourse analysis, linguistic theories, and learning at Portland State University. He has used conversation analysis to investigate the role of co-constructed language for language socialization and learning in high schools and community colleges.

**Stephen Reder** - Stephen Reder, Ph.D., is Professor Emeritus of Applied Linguistics at Portland State University. His research and teaching focuses on adult second language and literacy acquisition.

**Peggy Murphy** - Peggy is an adult literacy advocate who has tutored ESOL students and other adult learners in the Portland Metro area. She is currently serving as Vice President of Portland Literacy Council, Inc. She holds a B.A. from Portland State University and a TESOL Certificate from Oxford Seminars.
Presenter Bios:

Ayan Abdiyo - aabdiyo@humansolutions.org - Ayan Abdiyo is the Resident Services Coordinator at the Lincoln Woods Apartments. She is fluent in Somali and provides residential services including homework club and computer classes for the Somali community on the property.

Amina Adamou - Amina is a LESLLA learner who worked with Ernesto while in community ESL courses, Margi during her community college classes, and an IRCO representative throughout her resettlement time.

Jane Allemano - j.allemano@ucu.ac.uk - Having taught adult ESOL for many years, I now work in teacher education in the same field. My research interest is assessment of LESLLA learners.

Jenna A. Altherr Flores - Jenna A. Altherr Flores is a doctoral candidate in Second Language Acquisition & Teaching at the University of Arizona. She works with ESL adult emergent readers from refugee backgrounds.

Vivian Ang - info@midvalleyliteracycenter.org - Vivian Ang started Mid-Valley Literacy Center and has a passion for people to gain literacy skills.

Ernesto Aguilar - eric.ernesto@yahoo.com - From 2012-2015 Ernesto organized and taught a community adult ESL course in Portland, Oregon. His research interests are community and educational partnerships.

Alison Ascher Webber - Alison Ascher Webber manages MOBILE UP for the California Labor Federation and is Director of Strategic Initiatives for the EdTech Center at World Education.

Maria Jose Bastias - Maria Jose Bastias is currently pursuing her MA TESOL at San Francisco State University. She has taught English in Concepcion (Chile), Oakland, and currently at SF State’s American Language Institute.

Amanda Bent - Amanda, an MA TESOL student at San Francisco State University, has interests in immigrant literacies and the power of service-learning models in TESOL professional development. She has taught, tutored, and mentored in academic and non-academic ESL settings.

Jenine Betschart - info@midvalleyliteracycenter.org - Jenine Betschart has a background in the military and holds an MA/TESOL degree. She specializes in Workplace ESL.

Colleen Brice - bizzie@avsu.edu - Colleen Brice is associate professor of English at Grand Valley State University (Michigan, USA), where she teaches undergraduate and graduate courses in Applied Linguistics/TESOL.

Jill Castek - Associate Professor, University of Arizona. Jill’s work examines digital literacy acquisition among underserved adult learners and advocates for digital equity and inclusion.

Carol Clymer - Carol Clymer, co-director Goodling Institute/ISAL has extensive experience developing and evaluating programs to improve the education and employment prospects of low-income and/or low-skilled individuals.

Larry Condelli - lcondelli@air.org - Dr. Larry Condelli has over 30 years of experience conducting research evaluating instruction, including for LESLLA learners, providing technical assistance to teachers and federal policy development around accountability.

Liesbeth De Bruyne - Liesbeth De Bruyne is a researcher at the Centre for Language and Education (KU Leuven). Her research focuses mainly on multilingualism and diversity in educational contexts, SLA, and welcoming classes for newcomers.

Peter De Cuypers -

Christine Debusch - Christine Debusch has worked in Adult Education since 2005, in both administrative and teaching roles. She holds a MS TESOL and a MA English/Education.

Andrea DeCapua - drandreadecapua@gmail.com - Andrea DeCapua, Ed.D., is an educational consultant, MALP® LLC and adjunct, New York University. Her research interests include second language acquisition, culture, and LESLLA learners.

Charley Eaton - charleyeaton@gmail.com - As the Digital Inclusion Fellow with Multnomah County Library Charley has worked to develop the capacity of community-based organizations to deliver technology training to marginalized groups.

Cheryl Eccles - Cheryl Eccles is pursuing an MA TESOL at San Francisco State University. With over 12 years of experience as a creative drama teacher, she is passionate about keeping learners’ stories at the center of ESL learning and teaching.

Andrea Echelberger - aechelberger@militeracy.org - Andrea Echelberger is the ESL Training Coordinator at the MN Literacy Council where she trains teachers and volunteers. She has 14 years of experience working with literacy level learners.

Patsy Egan - pegan02@hamline.edu - Patsy Egan, PhD, works at Hamline University in Minnesota, USA. She is the Director of ATLAS, where she designs and implements professional development for the state’s adult educators.

Petra Falcon - Petra Falcon leads Promise Arizona, an advocacy group fighting for social justice and immigrant rights. She engages English Innovations students in community issues through movement building that develops leaders and builds power.

Raichle Farrelly - rfarrelly@smcvt.edu - Raichle "Rai" Farrelly is a professor in the MA TESOL Program at St. Michael’s College in
Vermont, USA. She specializes in L2 teacher education.

Margi Felix-Lund (LESLLA 2017 Co-Chair) - Margi is an instructor in the ESOL (English for Speakers of Other Languages) department in the beginning levels at Portland Community College and a graduate of the MA TESOL program at Portland State University. She loves getting to work with LESLLA learners, spending time with her one-year-old daughter, and riding her bicycle. You should join her on Sunday (8/13) for the Bridge Pedal!

Lissa Fogel - Lissa Fogel has worked with Adult Emergent Readers for 11 years. She received her Masters in Language, Reading, and Culture from the University of Arizona.

Carolien Frijns - Carolien Frijns is a researcher at the Centre for Language and Education (KU Leuven). Her main research interests are (technology-mediated) TBLT and equal education opportunities.

Nan Fryland - nanfryland@gmail.com - Nan Fryland, M.S. Ed., has been teaching ESOL since 2003.

Lisa Gonzales - lisa.m.gonzalves@gmail.com - Lisa Gonzales is a PhD student at UC Davis and an ESL Instructor at Alameda Adult School. Her research interests include assessment, cognition, and policy.

Anke Grotlüschen - anke.grotlueschen@uni-hamburg.de - University Professor for Lifelong Learning since 2008, responsible for national Level-One Survey (LEO) and the follow up (LEO Basic Education, 2017-2020). Recent publication based on PIAAC data, together with Stephen Reder, John Sabatini and David Mallows: “Adults with Low Proficiency”, OECD Education Working Papers 131, DOI: 10.1787/199959019.

Taylor Harman - taylorharman@yahoo.com - Taylor Harman is currently pursuing her MA in TESOL at San Francisco State University. Having taught adults and adolescents in Chile and California, she is excited to be joining the staff at SF State’s American Language Institute in Fall 2017.

Kathy Harris (LESLLA 2017 Planning Team) - Kathy teaches in the MA TESOL and TESL Certificate programs in the Applied Linguistics department at Portland State University. She currently focuses on digital literacy acquisition and works with teachers across the U.S. to integrate digital literacy into their ESOL classes and programs.

Melissa Hauber-Özer - mhaubby@gmu.edu - Melissa Hauber-Özer (M.Ed., World Languages & TESOL) teaches Academic and Workplace English for George Mason University, where she is working on a Ph.D. in International Education.

Belma Haznedar - Belma Haznedar’s research focuses on childhood bilingualism, with special reference to simultaneous and successive bilingual contexts and reading acquisition of monolingual and bilingual children.

Elza Hess - elzahess@yahoo.com - Elza Hess has spent the last six years teaching LESLLA learners at Pittsburg Adult School in California. She has a M. Ed. from Mills College.

Mary Hunnicutt - Mary Hunnicutt is an MA TESOL graduate of PSU. She started working with immigrants and refugees in the Portland-metro area in 2015 teaching ESL.

Bo Huot - bohuot@ccsf.edu - Bo Huot teaches ESL at City College of San Francisco. She is also a teacher trainer and an advocate for digital literacy for LESLLA learners.

Colleen Ijuin - Ijuin is an ESL teacher and director who works with adult learners at a range of levels. She speaks Arabic, Farsi and Japanese.

Rebecca Irvin - Rebecca has a BFA in Art Ed, has served in the Peace Corps in Ukraine and has taught at Carlos Rosario for over 5 years.

Jim Jamieson - info@midvalleyliteracycenter.org - From here in Oregon, Jim has wide ESL teaching experience. He loves his students and enjoys seeing them learn.

Samawal Jarad - Jarad is a PhD student who works on adult L2 Arabic morphosyntax focusing on learners’ implicit and explicit knowledge.

Elsie Johnson - elsie.johnson@eyeanimaliteracy.com - Elsie Johnson has worked in the field of adult literacy for twenty years and is currently teaching in the foundations program in Alberta, Canada. Elsie also mentors teachers in task-based teaching.

Allison Kokkoros - Allison Kokkoros is the CEO of the Carlos Rosario International Public Charter School in Washington, D.C. Her program has adapted English Innovations to focus on family literacy and family engagement.

Joy Kreeft Peyton - joy@peytons.us - Joy Kreeft Peyton focuses on language, linguistics, and culture in education. She works with program leaders to improve and study their instructional practice.

Jeanne Kurvers - Jeanne Kurvers has been working at Tilburg University as a senior researcher on literacy acquisition and teaching and second language learning of children and adults in different countries. She also was involved in development of literacy and second language programs and professionalization of adult literacy teachers.

Luba Leadbeater - lel@moseley.bham.sch.uk - With 20 years of teaching experience in various contexts and a host of academic and professional qualifications, Luba is a keen researcher and an experienced practitioner.

Monica Leong - monleong@gmail.com - Monica Leong is the lead developer in a partnership project aimed at improving health outcomes for LESLLA learners among recently arrived refugee families in Calgary.

Robin Lovrien (Schwarz) - Dr. Lovrien (M.Sp.Ed.LD; Ph.D), an independent consultant in adult English as a second language, focuses on learning challenges for adult English learners and effective teaching practices.

Phan Ly - pby1@mail.sfsu.edu - Phan Ly, an MA TESOL candidate at San Francisco State University, has taught community-based ESL and family literacy. She has interests in workplace ESL curriculum development and the use of drama in ESL pedagogy.

Andrea Lypka - alypka@mail.usf.edu - Andrea Lypka is a PhD Candidate in Second Language Acquisition and Instructional Technology at the University of South Florida. Her research interests include LESLLA learner identity and agency.
Christina Maes  
Suzanne McCurdy - suzanne.mccurdy@gmail.com  - Suzanne McCurdy has 17 years experience in the ESL field. She presently works as an educational consultant and as an instructor at Hamline University. 
Patrik McDade - patrik@pptpdx.com  - Patrik McDade is founder and program director of People-Places-Things. He is deeply invested in Empowering, Supporting, and Protecting immigrant and refugee communities in the US. 
Desirée Midby  - Desiree Midby is a McNair Scholar and undergraduate student at Boise State University. Her research focuses on second language acquisition in refugee education contexts. 
Suad Mohamed  - Suad is a Bilingual Library Assistant who works with the Somali community in Multnomah County. She creates culturally relevant services and content for Somali speakers of all ages. 
Grazia Mora - grazia@buildingskills.org  - Grazia Mora oversees the implementation of the MOBILE UP pilot for service workers at Building Skills Partnership where she is the Curriculum and Digital Literacy Coordinator. 
Marcela Movit  - Marcela Movit, PhD, is a Researcher at the IAR Her areas of expertise include English language acquisition, adult learning, and professional development. 
Rola Naeb  - Rola Naeb is a lecturer in Applied Linguistics and TESOL at Northumbria University. Her main interests are in the use of user behavior tracking technology for investigating learners’ behavior. Her more recent work focuses on the linguistic integration of low-educated adult migrants using technology-enhanced learning. 
Collin Olson  - Collin Olson teaches ESL and is a doctoral student in Literacy Studies at Middle Tennessee State University. 
Florinda Pecoraro  - MA on Syntax, Bilingualism (supervisors: L. Rizzi, A. Sorace); MA in LESLLA Studies, Research Assistant (Supervisor: D’agostino). Since 1998 she is internationally active artist and docent. 
Laurel Pollard - lpollard@dakotacom.net  - Laurel Pollard taught at the University of Arizona for 25 years. She is committed to helping beginning students learn more while making teachers’ lives easier. 
Christophe Portefin  - Christophe PORTEFIN is involved with LESLLA learners for 20 years. He is director of small learning provider specializing in workplace basic skills training. 
Elizabeth Quintero - elizabeth.quintero@csuci.edu  - university teacher educator whose passion is serving families in multilingual communities. Professor and Chair of Early Childhood Studies at CSU Channel Islands. 
Sara Rasmussen  - Sara Rasmussen is a committed advocate for using technology as a tool for social justice. Sara manages Free Geek’s community technology trainings, technology grants, and educational partnerships. 
Stephen Reder (LESLLA 2017 Planning Team)  - Stephen Reder, Ph.D., is Professor Emeritus of Applied Linguistics at Portland State University. His research and teaching focuses on adult second language and literacy acquisition. 
Kay Reid  - Kay Reid is an oral historian who helps individuals, families and organizations tell their stories. She also teaches ESL and US citizenship test preparation. 
Caitlan Rivera - riverc@lanecc.edu  - Caitlan Rivera has a MA TESOL from SIT. She has taught ESOL/Literacy since 2006 in a variety of contexts and held positions in Adult Education administration. 
Andreas Rohde  - Rohde’s main research interests include first and second language acquisition, teaching English to kindergarten, preschool, elementary/primary level learners and immersion/CLIL programmes. 
Marcel G. Santos  - Marcell G. Santos, Associate Professor of English, San Francisco State University, has interests in health literacy, teacher identity, and socio-cognitive achievements in beginning L2 acquisition. 
Mariet Schiepers - mariet.schiepers@kuleuven.be  - Mariet Schiepers works at the Centre for Language and Education of KU Leuven. Her main research interests are: technology-enhanced language teaching, task-based language teaching and (digital) literacy. 
Shawna Shapiro - shapiro@middlebury.edu  - Shawna Shapiro is an Associate Professor of Writing and Linguistics at Middlebury College in Vermont, where she offers courses in composition, linguistics, and teacher education. 
Heather Smyser - heathersmyser@email.arizona.edu  - Heather Smyser received her PhD in Second Language Acquisition and Teaching. She works as a curriculum developer for the Defense Language Institute English Language Center. 
Amanda Snell - amandasnell@email.arizona.edu  - Amanda Snell is a doctoral student in Second Language Acquisition and Teaching at the University of Arizona. She works with adult immigrants and refugees in the US and Germany and teaches community-based adult ESL classes and German. 
Marcin Sosinski  - Sosinski is a lecturer in translation and second language learning. He has been involved in the EU-Speak project since its start. 
Willemijn Stockmann  - Willemijn Stockmann has been working in adult education and vocational education as a second language and literacy teacher and as a language and literacy policy consultant. She was one of the main authors of the Dutch framework for L2 literacy and the L2 literacy framework. 
Minna Suni - minna.suni@jyu.fi  - Professor Minna Suni in an expert in Finnish as a second language. Her projects focus e.g. on language (education) policy and L2 learning at work. 
Rich Stolz  - Rich Stolz is the Executive Director or OneAmerica, an agency that collaborates with other groups to develop and support local leaders who will advocate for immigrants and refugees and mobilize their communities. He oversees the national English Innovations project. 
Taina Tammelin-Laine - taina.a.tammelin-laine@jyu.fi  - Tammelin-Laine works as a research coordinator with research interests of L2 Finnish acquisition of low-educated adult immigrants and assessment of language skills below A1 (CEFR). 
Heather Tatton Harris  - Heather is the Curriculum Coordinator at Carlos Rosario. She brings years of experience in teaching to this role.
Martha Liette - liettew@ciwa-online.com - Martha Liette researches classroom creating space for students to work on their English. Since 1998 she has volunteered and worked in the nonprofit sector with immigrants and English Language Learners.

Jose Torres - Jose Torres (M.A., TESOL) teaches for Baltimore City Community College and is the author of the textbook I Want To Learn English.

Anne Vainikkka - Vainikkka is an expert on syntax and its acquisition by children and L2 adults for various languages. She also works on beginning literacy in English.

Kate Van Roekel - kvanroekel@literacyconnects.org - Kate Van Roekel is the Teacher Training and Education Coordinator for Literacy Connects’ English Language Acquisition for Adults (ELAA) program.

Laura Vander Broek - vanderbl@gvsu.edu - Laura Vander Broek is associate professor of English at Grand Valley State University (Michigan, USA), where she heads Applied Linguistics and teaches courses in AL/TESOL.

Jen Vanek - jenvanek@moreliteracy.com - Jen Vanek, Doctoral Candidate, University of Minnesota. As a teacher-educator and researcher, Jen explores the impact of digital technologies on language learning and learner identity.

Helena Van Nuffel - Helena Van Nuffel is researcher at the Centre for Language & Education (KU Leuven). Her work focuses on TBLT in adult SLA courses and blended learning.

Elisabeth Vasquez Hein - elisabeth@weareoneamerica.org - Elisabeth Vasquez Hein is the English Innovations Development Manager at OneAmerica. She has worked and volunteered in the nonprofit sector with immigrants and English Language Learners since 1998.

Lisa Vogl - voglx010@umn.edu - Lisa Vogl (MA ESL, Hamline University) has devoted her academic and professional work to LESLLA learners, and currently resides in Brooklyn, NY.

Theresa Wall - Theresa Wall works as a learning support specialist with adult English Learners and is a student in Hamline University’s MA in ESL program. She is interested in the multiple facets of literacy(ies) for LESLLA newcomers.

Jill Watson - jillw2@stolaf.edu - Jill Watson, Ph.D., teaches at St. Olaf College, consults with schools on LESLLA issues, and is creating online LESLLA courses for Minnesota Department of Education.

Elizabet Wendt - Elizabet Wendt teaches multilevel and advanced ESL for Oakland Adult and Career Education. Outside of the classroom, she enjoys painting and traveling.

Blaire Willson Toso - bwt121@psu.edu - Blaire Willson Toso, Associate Director, Goodling Institute works on adult and family literacy research, evaluation, and professional development examining how education implicates realization of goals.

Liette Wilson - liettew@ciwa-online.com - Liette Wilson, a facilitator in a community-based ESL-literacy program, has many years of experience teaching & researching best practices for working with low-literacy learners.

Heide Spruck Wrigley (LESLLA 2017 Plenary Speaker) - Heide Spruck Wrigley is Senior Researcher for Literacywork International where she works on projects related to research, policy and practice. She also provides technical assistance and professional development for a number of programs across the U.S., including OneAmerica’s English Innovations project.

Martha Young-Scholten - Martha Young-Scholten’s work focuses on the acquisition of phonology, naturalistic morphosyntax acquisition, and reading development of adult learners with limited literacy.